

The Burnt-Out Lamp



English Transcript	Tradução
The Burnt-Out Lamp	A Lâmpada Queimada
It was Christmas Eve.	Era véspera de Natal.
In every home, there was intense joy.	Em todas as casas havia intensa alegria.
In the streets, there was a lot of movement.	Nas ruas, era grande o movimento.
People were walking around with packages, entering and leaving shops full of eager buyers and sellers.	Pessoas transitavam com pacotes, entrando e saindo de lojas cheias de compradores e vendedores ansiosos.
A man and a woman approached a restaurant.	O homem e a mulher se aproximaram de um restaurante.
The woman had in her eyes the sparkle of those who know how to share joys and are happy with the little things.	A mulher trazia nos olhos o brilho dos que sabem compartilhar alegrias e se sentem felizes com pequenas coisas.
She smiled.	Sorria.
The man looked sullen.	O homem se apresentava carrancudo.
His face was marked by wrinkles of worry.	O rosto marcado por rugas de preocupação.
In his heart, there was a bit of revolt.	No coração, um tanto de revolta.
They sat at the table and, while she looked at the menu, searching for something simple and tasty for their snack, he began to complain.	Sentaram-se à mesa e, enquanto ela olhava o cardápio, procurando algo simples e gostoso para o lanche, ele começou a reclamar.
He complained that things were not going right.	Reclamou que as coisas não estavam dando certo.
He had invested in a certain product in his store, expecting the sales to be excellent, but they	Ele tinha investido em um determinado produto em sua loja, contando que as vendas fossem excelentes, mas



English Transcript	Tradução
weren't.	não foram.
The product wasn't that attractive.	O produto não era tão atraente assim.
Or maybe it was the price.	Ou talvez fosse o preço.
In any case, the merchant complained and complained.	Enfim, o comerciante reclamava e reclamava.
Suddenly, he stopped talking.	De repente, ele parou de falar.
He noticed that his wife seemed not to be listening to what he was saying.	Observou que sua esposa parecia não estar ouvindo o que ele dizia.
In truth, she was in another sphere.	Em verdade, ela estava mesmo era em outra esfera.
She was staring intently at a Christmas tree decorating the counter of the small restaurant.	Olhava fixamente para uma árvore de natal que enfeitava o balcão do pequeno restaurante.
Yes, she wasn't interested in his conversation.	Sim, ela não estava interessada na sua conversa.
He also looked in the same direction and, mechanically, commented: "The tree is well decorated, but there's a burnt-out lamp among the lights."	Ele também olhou na mesma direção e, de forma mecânica, comentou: a árvore está bem enfeitada, mas tem uma lâmpada queimada no meio das luzes.
"That's true," replied the woman.	"É verdade", respondeu a mulher.
"There's a burnt-out lamp."	"Há uma lâmpada queimada."
"And you noticed it because you're pessimistic, my love."	"E você conseguiu vê-la porque está pessimista, meu amor."
"You failed to see the beauty of the dozens of other colorful lights that turn on and off, casting reflections in the environment."	"Não conseguiu perceber a beleza das dezenas de outras luzes coloridas que acendem e apagam, lançando reflexos no ambiente."
"The same happens in our lives."	"Assim também acontece com a nossa vida."
"You're complaining about the product sale that didn't go well and you're sad."	"Você está reclamando da venda do produto que não deu certo e se mostra triste."
"But you've forgotten about the dozens of blessings that shone all year long for us."	"Mas está esquecido das dezenas de bênçãos que brilharam durante todo o ano para nós."
"You're focusing your gaze on the only lamp that didn't light up anything."	"Você está fixando seu olhar na única lâmpada que não iluminou nada."
"No doubt we'll find, in the balance of our lives, various occurrences that make us unhappy."	"Não há dúvida de que acharemos, no balanço das nossas vidas, diversas ocorrências que nos infelicitam."
"We might even feel as if the world is crumbling under our feet."	"Podemos chegar a sentir como se o mundo ruísse sob os nossos pés."
"However, the greatest sadness that can befall a creature, multiplying difficulties for the spirit, is the poor use of the opportunities that God gives us, to evolve and shine."	"Porém, a maior tristeza que pode se abater sobre a criatura, multiplicando dificuldades para o espírito, é o mau aproveitamento das oportunidades que Deus lhe concede, para evoluir e brilhar."
"Let's meditate on this and discover the hundreds of lamps that shine on our paths."	"Meditemos sobre isso e descubramos as centenas de lâmpadas que brilham em nossos caminhos."
"Beside the pains and problems that affect our lives, there are numerous blessings offered to us by the divine."	"Ao lado das dores e problemas que nos atingem as vidas, numerosas são as bênçãos que nos oferece a divindade."
"Let's apply ourselves to the gift of seeing and hearing what is good, beautiful, and positive."	"Apliquemo-nos no dom de ver e ouvir o que é bom, belo e positivo."



English Transcript	Tradução
"Let's contemplate the night that stretches over the earth and, without dwelling on its dark mantle, let's discover in the brightness of the stars the thousands of lamps that God has placed in space to fill our eyes with light."	"Contemplemos a noite que se estende sobre a terra e sem nos determos no seu manto escuro, descubramos no brilho das estrelas as milhares de lâmpadas que Deus posicionou no espaço para encher de luz os nossos olhos."
"Let's get used to observing and seeing the good everywhere so that happiness may reach us and we can feel the presence of the creator, who is love in its most sustaining form, supporting our lives."	"Acostumemo-nos a observar e a ver o bem em toda a parte a fim de que a felicidade nos alcance e possamos sentir a presença do criador, que é amor na sua expressão mais sustentando-nos as vidas."

Contagem de palavras

A tabela abaixo exibe as palavras encontradas neste texto, bem como o número de vezes em que aparecem.

Veja também: [Para que serve esta tabela?](#)

Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
43	the	19	and	17	in
16	that	16	of	11	was
11	to	10	us	10	a
8	is	7	you	7	our
7	not	7	he	6	there
6	are	5	she	5	on
5	let	5	his	4	lives
4	lamp	4	for	3	woman
3	with	3	were	3	we
3	product	3	out	3	looked
3	it	3	complained	3	but
3	burnt	3	at	2	who
2	what	2	well	2	tree
2	things	2	they	2	shine
2	seeing	2	same	2	restaurant
2	noticed	2	man	2	love
2	lights	2	light	2	lamps
2	its	2	had	2	good
2	god	2	feel	2	eyes
2	dozens	2	discover	2	did
2	christmas	2	can	2	by
2	blessings	2	be	2	about
1	your	1	yes	1	year
1	wrinkles	1	worry	1	world
1	without	1	will	1	wife
1	while	1	walking	1	various
1	used	1	use	1	up
1	unhappy	1	under	1	turn
1	truth	1	true	1	thousands
1	those	1	this	1	their
1	tasty	1	talking	1	table
1	sustaining	1	supporting	1	sullen
1	suddenly	1	stretches	1	streets
1	store	1	stopped	1	stars
1	staring	1	spirit	1	sphere
1	sparkle	1	space	1	something



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
1	so	1	snack	1	smiled
1	small	1	simple	1	shops
1	shone	1	share	1	sellers
1	seemed	1	see	1	searching
1	saying	1	sat	1	sales
1	sale	1	sadness	1	sad
1	right	1	revolt	1	replied
1	reflections	1	reach	1	problems
1	price	1	presence	1	positive
1	poor	1	placed	1	pessimistic
1	people	1	paths	1	pains
1	packages	1	over	1	ourselves
1	other	1	or	1	opportunities
1	only	1	offered	1	off
1	occurrences	1	observing	1	numerous
1	no	1	night	1	my
1	multiplying	1	movement	1	most
1	might	1	merchant	1	menu
1	meditate	1	mechanically	1	maybe
1	may	1	marked	1	mantle
1	make	1	lot	1	long
1	little	1	listening	1	leaving
1	know	1	joys	1	joy
1	invested	1	interested	1	intently
1	intense	1	if	1	hundreds
1	however	1	how	1	home
1	her	1	heart	1	hearing
1	have	1	has	1	happy
1	happiness	1	happens	1	greatest
1	going	1	go	1	gives
1	gift	1	get	1	gaze
1	full	1	form	1	forgotten
1	focusing	1	find	1	fill
1	feet	1	failed	1	face
1	expecting	1	excellent	1	evolve
1	everywhere	1	every	1	even
1	eve	1	environment	1	entering
1	earth	1	eager	1	dwelling
1	doubt	1	divine	1	direction
1	difficulties	1	decorating	1	decorated
1	dark	1	crumbling	1	creature



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
1	creator	1	counter	1	conversation
1	contemplate	1	complaining	1	complain
1	commented	1	colorful	1	certain
1	casting	1	case	1	buyers
1	brightness	1	bit	1	beside
1	began	1	befall	1	because
1	beauty	1	beautiful	1	balance
1	attractive	1	as	1	around
1	approached	1	apply	1	anything
1	any	1	another	1	among
1	also	1	all	1	affect